

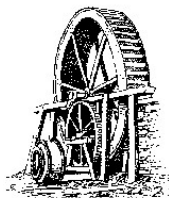
PONT CEUNANT GENERATING STATION

'A shining light of Ceredigion's
mining history'



The Generating Station at Pont Ceunant was built in 1899, at a cost of £11,400, by the Belgian company "Societe Anonyme Metallurgique" shortly after they took over Frongoch Mine. They modernised the mine by introducing electrical power to replace the various water wheels and steam engines previously used around the site. Electricity was generated at the station using waterpower to drive a 400hp Pelton Wheel supplemented during drought and frost by a 360hp Willans & Robinson six cylinder compound steam engine. It was designed by an Italian Engineer Bernardino Nogara (later to become the head of the Vatican Bank). The whole venture was short lived, by 1904 the mine had closed and all the equipment sold.

Ysbryd y Mwynwyr
Spirit of the Miners



Welsh Mines
Preservation Trust

The magnificent building had been neglected for many years and was used as an "unofficial" local refuse dump. In 2006 the Welsh Mines Preservation Trust, with encouragement from Ceredigion County Council's Spirit of the Miners Project, decided to clean up the site and to try to deter further dumping.

Before



After



With financial assistance from Spirit of the Miners, the Environment Agency and the landowners Mr & Mrs Henry Williams, the interior of the building was cleared of rubbish. A decorative grille depicting the change from water to electric power was installed, along with an Interpretation Board describing the history of the building.

Pont Ceunant is located in the valley of Cwmnewyddion at Grid Reference SN 706 737, it is on the southern side of the minor road from Abermagwr (on the B4340) to Ponrthydygroes (on the B4343). Alongside are the remains of the old Graiggoch Mine. Continue half a mile east and you will find the remains of the 'Belgian Mill', take the next turning on the left and you will be able to see the remains of the Frongoch mine.

The Welsh Mines Preservation Trust is conducting a programme of archaeological investigations, to piece together the internal layout of the equipment installed in the building. The results will be published on the Spirit of the Miners website.



Please note that the building and other sites referred to are on private land. For your own safety please do not attempt to cross fences or enter the buildings, as there is danger from falling stone blocks, and other hazards.

For further information visit:-
www.spirit-of-the-miners.org.uk/pontceunant.php
or contact:- Graham Levins,
Secretary, Welsh Mines Preservation Trust
☎ 01293-510567



GORSAF GYNHYRCHU

PONT CEUNANT

‘Seren ddisglair yn hanes
Mwyngloddio Ceredigion’

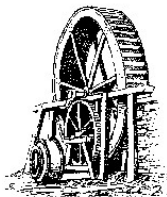


Adeiladwyd yr Orsaf Gynhyrchu ym Mhont Ceunant ym 1899, ar gost o £11,400, gan gwmni o Wlad Belg o'r enw "Societe Anonyme Metallurgique" yn fuan ar ôl iddynt gymryd yr awenau ym Mwynglawdd Frongoch. Fe wnaethant foderneiddio'r mwynglawdd trwy gyflwyno pŵer trydan er mwyn disodli'r olwynion dŵr a'r injans stêm amrywiol a ddefnyddiwyd yn flaenorol o amgylch y safle. Cynhyrchwyd y trydan yn yr orsaf gan ddefnyddio pŵer dŵr i yrru Olwyn Pelton 400hp ac ychwanegwyd ati yn ystod cyfnodau o sychder a rhew gan injan stêm cyfansawdd chwe silindr Willans & Robinson 360hp. Fe'i cynlluniwyd gan Beiriannydd o'r Eidal, Bernardino Nogara (a ddaeth yn bennaeth ar Fanc y Fatican yn ddiweddarach). Roedd yr holl fenter yn fyrhoedlog, oherwydd erbyn 1904 roedd y mwynglawdd wedi cau a'r holl offer wedi'u gwerthu.

Ysbryd y Mwynwyr
Spirit of the Miners



Asiantaeth yr
Amgylchedd Cymru
Environment
Agency Wales



Welsh Mines
Preservation Trust

Cafodd yr adeilad godidog ei esgeuluso am nifer o flynyddoedd ac fe'i defnyddiwyd fel tomen ysbwriel "answyddogol" yn lleol. Yn 2006, fe wnaeth Ymddiriedolaeth Cadwraeth Mwynfeydd Cymru, gydag anogaeth gan Brosiect Ysbryd y Mwynwyr Cyngor Sir Ceredigion, benderfynu tacluso'r safle a cheisio atal dympio pellach.

Cyn



Ar ôl



Gyda chymorth ariannol gan Ysbryd y Mwynwyr, Asiantaeth yr Amgylchedd a'r tiffeddianwyr, Mr a Mrs Henry Williams, cliriwyd yr holl ysbwriel o'r tu fewn i'r adeilad. Gosodwyd rhwyll addurniadol yn arddangos y newid o bŵer dŵr i bŵer trydan, ynghyd â Bwrdd Dehongli yn disgrifio hanes yr adeilad.

Mae Pont Ceunant wedi'i leoli yng nghwm Cwmnewydion, Cyfeirnod Grid SN 706 737, ac mae ar ochr ddeheuol yr isffordd rhwng Abermagwr (ar y B4340) a Phonthydygroes (ar y B4343). Gerllaw y mae gweddillion hen Fwynglawdd Graig-goch. Hanner milltir pellach i'r dwyrain fe welwch weddillion 'y Felin Felgaid', cymerwch y troad nesaf ar y chwith ac fe welwch weddillion mwynglawdd Frongoch.

Mae Ymddiriedolaeth Cadwraeth Mwynfeydd Cymru yn cynnal rhaglen o ymchwiliadau archeolegol er mwyn darganfod cynllun mewnol gwreiddiol yr offer a osodwyd yn yr adeilad. Cyhoeddir y canlyniadau ar wefan Ysbryd y Mwynwyr.



Sylwer bod yr adeilad a'r safleoedd eraill y cyfeirir atynt ar dir preifat. Er eich diogelwch eich hunain, peidiwch â cheisio croesi ffensys na mynd i mewn i'r adeiladau, gan fod perygl o gerrig yn disgyn, ynghyd â pheryglon eraill.

Am wybodaeth bellach ewch i:-
www.ysbryd-y-mwynwyr.org.uk/pont-ceunant.php
neu cysyllter â:- Graham Levins,
Ysgrifennydd, Ymddiriedolaeth Cadwraeth
Mwynfeydd Cymru
☎ 01293-510567

